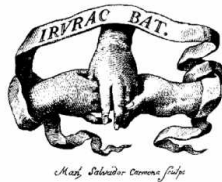


# NUEVOS EXTRACTOS

DE LA REAL SOCIEDAD BASCONGADA  
DE LOS AMIGOS DEL PAÍS

*EUSKALERRIAREN ADISKIDEEN ELKARTEA*



Acto de Ingreso de:  
EUSKADIKO ORKESTRA SINFONIKOA  
(ADISKIDE KOLEKTIBOA)  
ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI (AMIGO COLECTIVO)

Suplemento 21-G del Boletín de la RSBAP

DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN  
Donostia 2015-03-20





Juan José Ocón, Julián Serrano, Cristina Uriarte,  
Juan Bautista Mendizabal

- JUAN JOSÉ OCÓN (zuzendaria-director)
- JULIÁN SERRANO MARTÍN (secretario de la Real Sociedad Bascongada - Euskalerrriaren Adiskideen Elkartearen idazkaria)
- CRISTINA URIARTE TOLEDO (Consejera de Educación, Política Lingüística y Cultura y Presidenta de la OSE)
- JUAN BAUTISTA MENDIZABAL JUARISTI (Presidente de la Bascongada en Gipuzkoa - Euskalerrriaren Adiskideen Elkartearen Presidentea Gipuzkoan)

ACTO DE INGRESO  
EUSKADIKO ORKESTRA SINFONIKOA  
(ADISKIDE KOLEKTIBOA)

ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI  
(AMIGO COLECTIVO)

Donostia 2015-03-20

Cristina Uriarte, consejera de Educación, Política Lingüística y Cultura y presidenta de la Orquesta de Euskadi, recibe la medalla y el diploma de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País que distingue a la Orquesta como Amigo Colectivo de dicha institución. La Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, que este año conmemora su 250 aniversario, reconoce así la trayectoria de la Orquesta de Euskadi en pro del fomento y la difusión de la cultura vasca.

José María Usandizagaren (1887-1915), heriotzaren mendurrenean, Euskadiko Orkestra Sinfonikoak haren errepertorioan ezinbesteko den La Llama opera berrestreinatu zuen kontzertu bertsioan. Berrestreinatze hau partituraren edizio-lan eskerga burutu ostean egin da.

En el centenario de la muerte de José María Usandizaga (1887-1915), la Orquesta Sinfónica de Euskadi reestrenó en versión concierto su ópera La Llama, obra fundamental del repertorio del compositor donostiarra.

REESTRENO EN VERSIÓN CONCIERTO DE LA ÓPERA  
“LA LLAMA” DE JOSÉ M<sup>a</sup> USANDIZAGA  
(1887-1915)

Lunes, 20 de marzo de 2015

Un gran acontecimiento musicológico: Con motivo del centenario del fallecimiento del compositor, la Orquesta Sinfónica de Euskadi se ha empleado a fondo, y ha implicado a muchas personas, en la recuperación de la ópera “La Llama” de José M<sup>a</sup> Usandizaga. Esta ópera se suma a las más conocidas del autor “Mendi Mendiyan” y “Las Golondrinas”. Para su recuperación se ha hecho un importante trabajo de edición de la partitura, con la dirección de Juan José Ocón, que será quien la lleve en versión concierto a la Temporada de Abono de la Orquesta de Euskadi. Este acontecimiento, cuyo resultado quedará registrado además como primera grabación mundial, contará con un destacado elenco de artistas vascos y con la Coral Andra Mari en la parte coral.

En el centenario de su prematura muerte (28 años) se recupera la figura del compositor donostiarra. De entre todos los actos programados para este año destaca el reestreno de la versión en concierto de la ópera “La Llama”. Esta ópera fue escrita después de “Mendi-Mendiyan” y “Las Golondrinas”. A falta de algunos detalles menores, José M<sup>a</sup> Usandizaga terminó “La Llama” en 1915, pero no conoció su estreno, que llegaría tres años más tarde.

“La Llama” se estrenó en el Teatro Victoria Eugenia de San Sebastián el 30 de enero de 1918. La ópera fue aclamada por toda la crítica, incluida la de Madrid que se desplazó para lo que

supuso todo un acontecimiento musical. José M<sup>a</sup> Usandizaga había estrenado con gran éxito tres años antes en Madrid “Las Golondrinas”.

Hace tres años, y con la perspectiva del centenario de la muerte de José M<sup>a</sup> Usandizaga, la Orquesta Sinfónica de Euskadi decidió emplearse a fondo y trabajar en la recuperación de esta ópera, una tarea que fue encomendada al director de orquesta Juan José Ocón, junto con la dirección musical del propio estreno. Por su parte, el crítico musical Manuel Cabrera se ha ocupado de la revisión del libreto. Todo este proyecto ha contado con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa y del Ayuntamiento de San Sebastián.

El reestreno se llevará a cabo del 16 al 24 de marzo, dentro de la Temporada de Abono de la Orquesta Sinfónica de Euskadi y en sus cuatro ciclos sinfónicos habituales (Vitoria, Bilbao, San Sebastián y Pamplona). Al estreno hay que sumar que la ópera será grabada por primera vez, por lo que quedará registrada para la posteridad y se verá aumentado el patrimonio musical del compositor.

Este importante trabajo, promovido y gestionado por la Orquesta de Euskadi, viene a confirmar nuevamente su interés y preocupación por dar a conocer la creación vasca. Un claro ejemplo de este empeño se materializa en la Colección de Compositores Vascos, convertida en referente ineludible, y en donde se incluye también, en su segunda entrega de 1998, la obra sinfónica de José M<sup>a</sup> Usandizaga.